

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 60 (1968)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Staumauer Punt dal Gall der Engadiner Kraftwerke

# **ELEKTRO-WATT**

## **INGENIEURUNTERNEHMUNG AG ZÜRICH**

**projektiert sowohl  
als auch**

**KRAFTWERKE  
TUNNEL  
STRASSEN  
PIPELINES  
BAHNANLAGEN  
KLÄRANLAGEN  
INDUSTRIEANLAGEN**

Rascher und billiger mit Heliswiss

Lufttransporte bis 1000 kg  
mit Helikoptern

Frischbeton, Telefonstangen  
Masten, Leitungsbau und  
Kontrollen, Alphüttenversorgung  
Schädlingsbekämpfung  
Flugaufnahmen für  
Vermessung und Werbung

**Heliswiss**



Schweizerische Helikopter AG  
Flugplatz Bern-Belpmoos, 3123 Belp  
Telefon 031 54 33 11 / 12 / 13

Einsatzleitung und technischer Dienst  
Telefon 031 54 33 14 / 15

# OERLIKON PAM

## Die stationäre Röhrchenplatten-Batterie

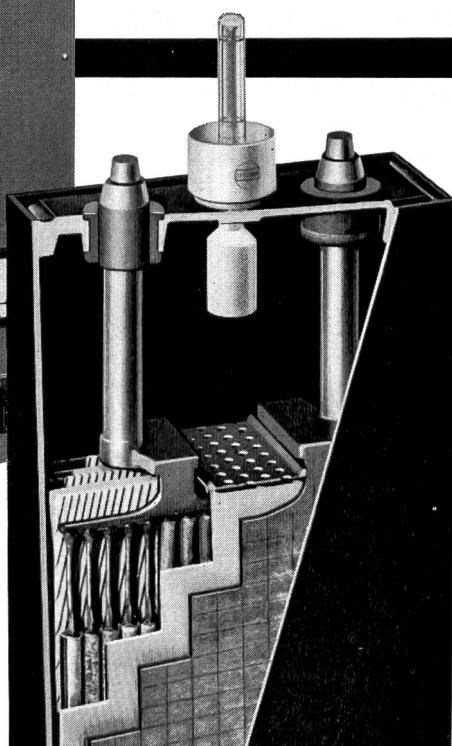
für Telefonzentralen  
Elektrizitätswerke  
Notbeleuchtung  
Fernmelde-, Signal- und  
Sicherungsanlagen.

In unseren modern eingerich-  
teten Werkstätten fabrizieren  
wir die passenden  
**Gleichrichter**



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
**8050 Zürich Tel. 051 / 46 84 20**

Wir senden Ihnen gerne  
Prospekte und technische  
Unterlagen





## *Das kann auch ihre Wasserwerksanlage unwirtschaftlich machen...*

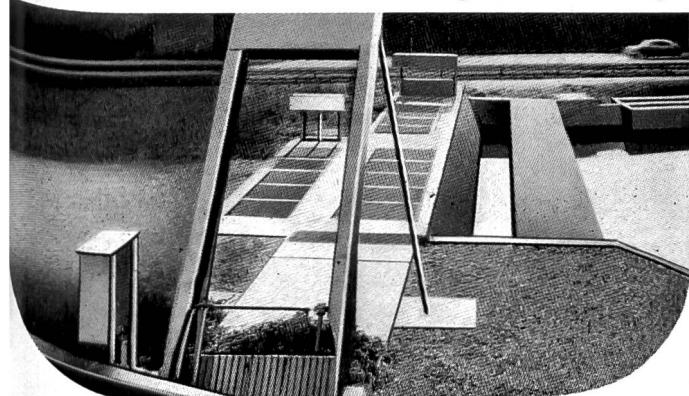
Mewag Rechen-Reinigungs-Anlagen tragen zur Wirtschaftlichkeit Ihrer Wasserwerksanlage bei. Kein Verstopfen der Rechen. Keine mühsamen Reinigungsarbeiten. Kein Unterbruch der Wasserzufuhr. Mewag Rechen-Reinigungs-Anlagen sind solide, leistungsfähig und jedem Gelände anpassbar. Fragen Sie uns doch schon bei der Planung, auch dabei können wir Ihnen behilflich sein.



**Mewag Maschinen- und  
Metallwarenfabrik AG  
3457 Wasen i. E.**  
Tel. 034/4 36 05

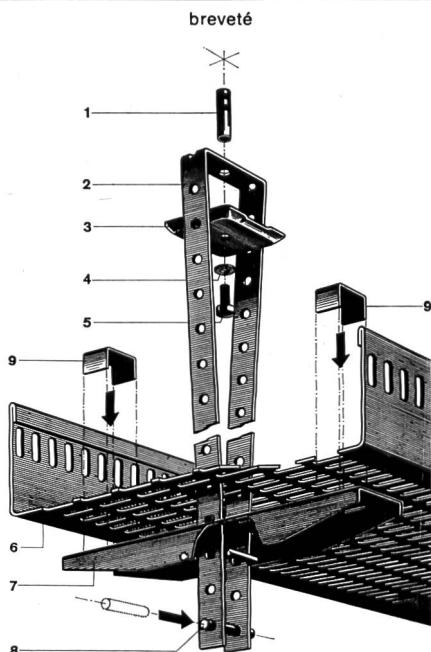
Bau und Montage von automatischen Rechen-Reinigungs-Anlagen, Schleusen für Hand- und Motorantrieb, Grob-, Schutz-, und Vorrechen.

Eine an der Autobahn Bern-Lenzburg erstellte Anlage.

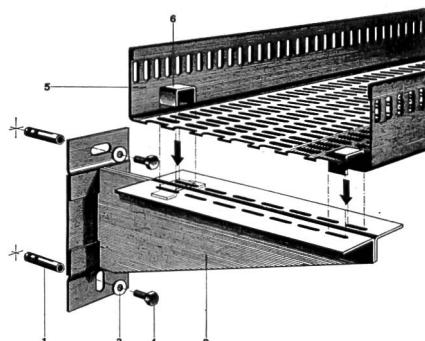


# **HEER**

## **Chemins de câbles**



Nouveau dispositif mobile et central pour suspension aux plafonds. Plus d'enfilage. Les câbles s'introduisent tout tendus, sans être gênés par des suspensions latérales. Temps de posage abrégé et montage facile également par personnel non spécialisé. Pas besoin d'outils spéciaux.



Les dispositifs de fixation sont normalisés pour le montage au plafond et à la paroi. Les chemins de câbles HEER sont livrables en 5 largeurs: 140, 210, 280, 350 et 420 mm, avec tous accessoires, soit: coudes horizontaux et verticaux, pièces T et + avec réductions et embranchements de 0 à 90°, équerres et pièces d'arc intérieures et extérieures. Raccordement simple et rapide des chemins de câbles HEER, indépendants des fixations, soit aux parois, soit aux plafonds.

**Quelques références:** CIBA S. A., Etabl. IBM, Monthey — Centrale thermique, Vouvré — Centrale thermique de l'Électricité Neuchâteloise, Corcelles — Transair S. A., Aéroport de Neuchâtel, Colombier — Borel S. A., Peseux — Radio Suisse S. A., Prangins — Dir. des Aérodromes militaires, SIMIR, Payerne — Entrepr. Electr. Fribourg, Fribourg et Payerne — Ateliers CFF et Buffet de la gare, Yverdon — Ateliers CFF, Biel — PTT, Genève-Cornavin — Paillard S. A., Yverdon — Usines Tornos, Créminal BE — Hôpital de Cery, Prilly — Coop. de pâtes aliment., Morges — Iril S. A., Renens — etc.



**H. Heer & Co. 4600 Olten**

Tôles perforées / Métal déployé  
Industriestrasse 28

**Tél. 062 5 66 33**  
Service rapide — Individuel  
Depuis 1875



Prototyp eines mit 2 motorisierten Schwimmern ausgerüsteten Feinrechens mit Rechenreinigungsmaschine für die Entfernung von jeglichen Schwimmstoffen von der Oberfläche der Gewässer, insbesondere Seen, Stauseebieten usw. (Unter Schwimmstoffen verstehen sich: Algen, Schlamm, Schilf, Plastikmaterial, Flaschen, Holz und dergleichen.)

Patentiertes System

Unser Fabrikationsprogramm erstreckt sich ganz besonders auf den Bau von Rechen und Rechenreinigungsmaschinen für Laufkraftwerke, jegliche Pumpstationen sowie Abwasserkläranlagen usw.

Ateliers de Constructions

## **JONNERET SA 1211 GENEVE 8**



**Walter J. Heller AG**  
Bauunternehmung  
Sion   Bern   Ilanz

Hochbau  
Allgemeiner Tiefbau  
Tunnel- und Stollenbau  
Brückenbau



Seit 60 Jahren  
im Dienste der Kundschaft.

## **Gebrüder DARANI**

**Hauptsitz: Faido**

Tel. 094 / 9 10 22 / 23 / 24

Filialen in **Kriens, Chur, Sitten**

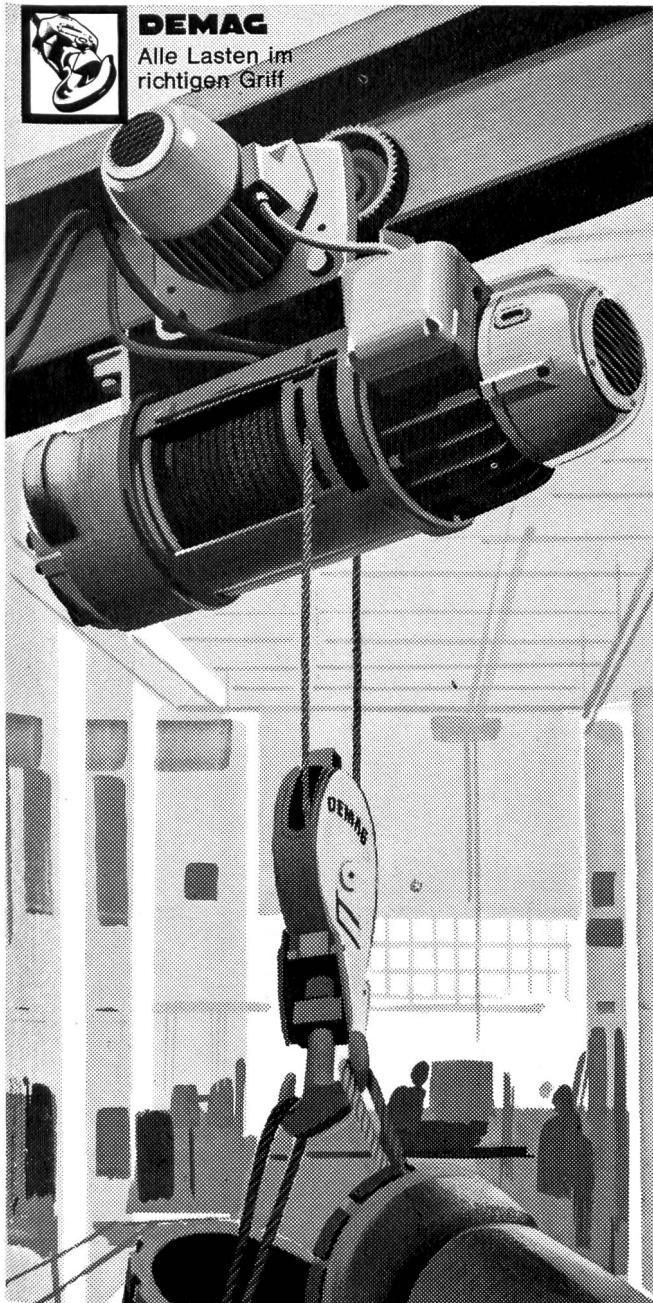
Werkplätze: Littau (LU)  
Bodio (TI) — Landquart (GB) — Chamoson (VS)  
mit SBB-Anschluss.

Sandstrahlreinigung — Spritzmetallisierung  
Mechanische und chemische Entrostungsarbeiten  
Isolierungen jeder Art.

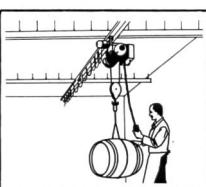
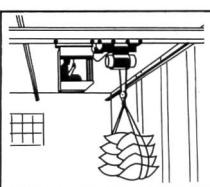
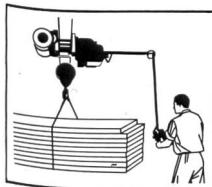
Korrosionsschutz für unter Wasser gegen hohe Beanspruchungen  
und besondere Einflüsse.



**DEMAG**  
Alle Lasten im  
richtigen Griff



Überall ist der DEMAG-Elektrozug von grossem Nutzen



## Ueber 500.000

DEMAG- Elektrozüge in aller Welt! Für mehr als eine halbe Million Arbeitsplätze wurden DEMAG-Elektrozüge gewählt, um Zeit, Arbeitskraft, Kosten zu sparen. Sie bewegen Lasten von 125 bis 10 000 kg schnell, sicher, wirtschaftlich. Auch Ihrem Betrieb steht unser fachkundiger Rat zur Verfügung. Bitte telefonieren Sie uns.



**Hans Fehr AG**  
8305 Dietlikon ZH  
Tel. 051/931931

# Messumformer MONAX und Messwertgeber

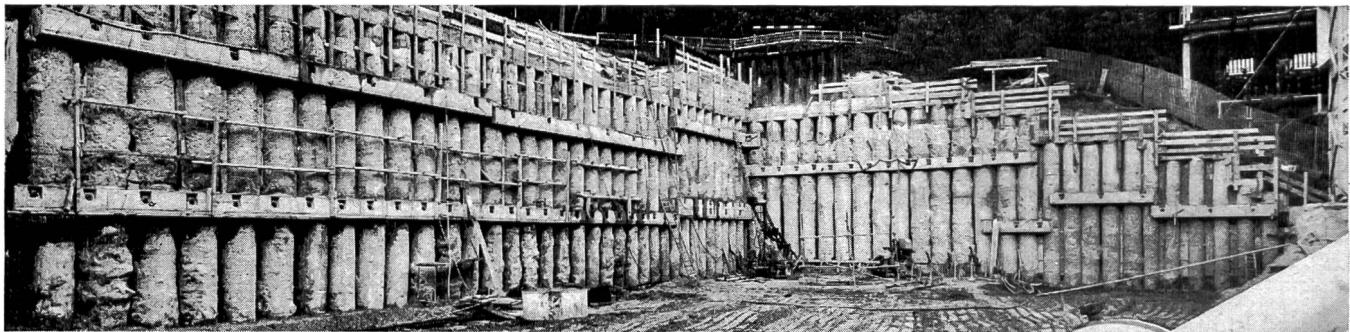


Die Verwendung von Messumformern gestattet den Bau moderner, raumsparender Schaltwarten nach dem Prinzip der Schwachstrommessung. Zusätzliche Messaufgaben wie Mehrfachanzeige eines Messwertes, Weitergabe von Messwerten auf Fernmesskanäle und Summen- oder Differenzbildung von Messwerten lassen sich auf einfachste Art lösen.

Wir stellen Messumformer und Messwertgeber in bewährter wartungsfreier Ausführung zur Erfassung aller elektrischen Größen her. Bitte verlangen Sie unsere Druckschrift

Camille Bauer Aktiengesellschaft  
4000 Basel  
Dornacherstrasse 18  
Tel. 061 34 24 40

**camille  
bauer**

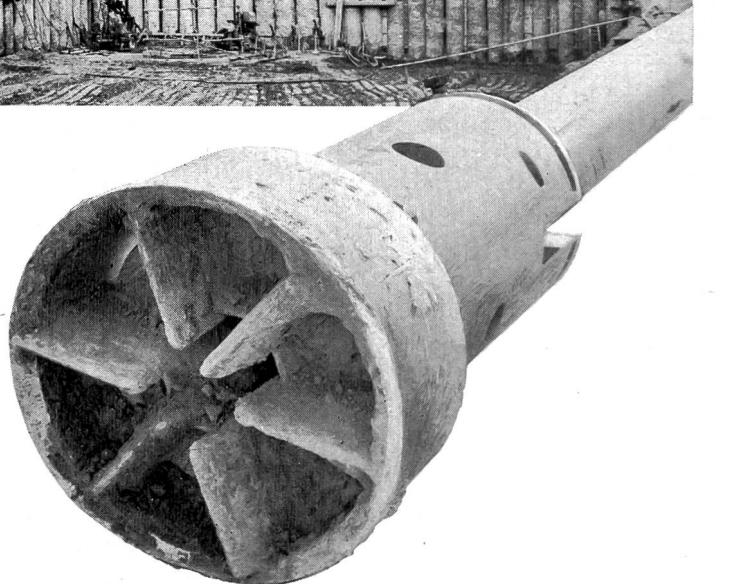


**Sondierungen  
Fels- und  
Lockergesteinsbohrungen  
Injektionen  
Verankerungen  
Filterbrunnen  
Bohrpfähle  
Pfahlwände  
Schlitzwände**

8022 Zürich  
1000 Lausanne

Theaterstrasse 20  
Av. de la Gare 50

Tel. 051 - 47 14 41  
Tel. 021 - 22 82 81

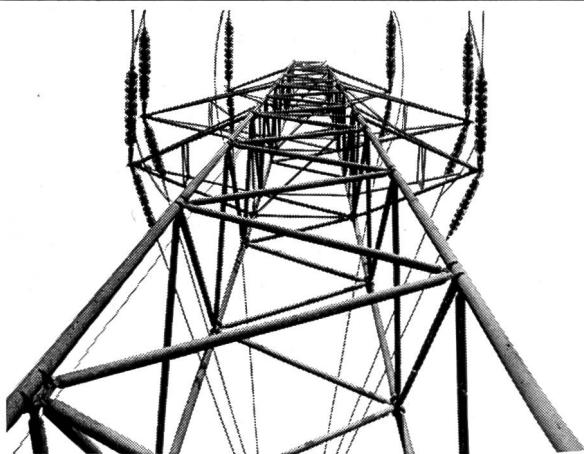


**swissboring**

Pneumatische Transport- und  
Umschlagsanlagen für staub-  
förmige Güter

**Pneutra | Silo S.A.**

6600 LOCARNO  
Palazzo Rondinella  
Telefon 093 7 86 16



### **Installationen**

Beratungen, Projektierungen für  
Stark- und Schwachstromanlagen,  
Telefonanlagen «Konzession A»,  
Schaltanlagen

### **Leitungsbau**

Hoch- und Niederspannung  
Transformatorstationen  
Baustromversorgungen  
Verkabelungen

8038 Zürich, Speerstrasse 19  
Telefon 051 45 96 45

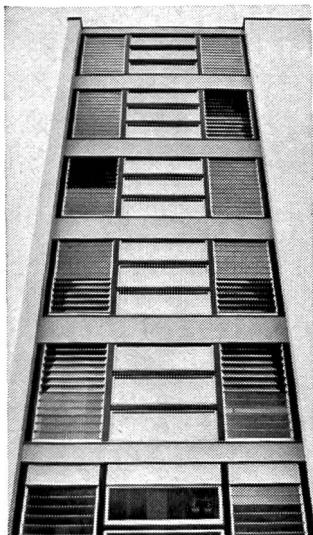


**Kull+Co.**



## OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros  
Sihlquai 125 Zürich 5  
Postfach 8023 Zürich 051/423311



## LAMEGO

### Lüfter

Robuste Konstruktion aus farblos eloxierten Aluminium-Profilen  
Lamellen aus Glas  
Sorte nach Wahl  
Zugfreie Lüftung  
Regulierung nach Bedarf  
Keine vorstehenden Fensterflügel



Beratung, Offerten und Lagerhaltung durch die erfahrene Verlegefirma

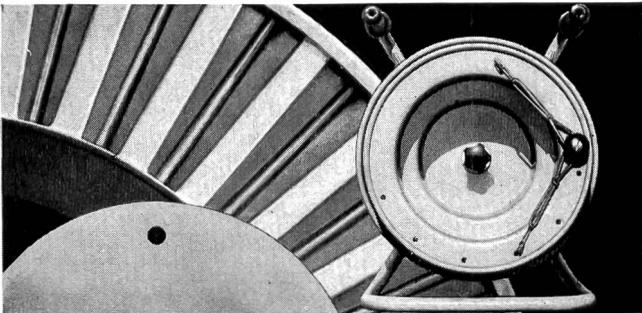
## GRÜNINGER OLTEN + ZÜRICH 5/23

Aarburgerstr. 105  
Tel. 062/5 34 66

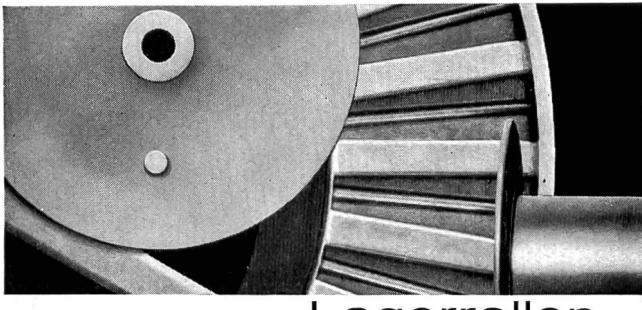
Josefstrasse 15  
Tel. 051/42 52 10



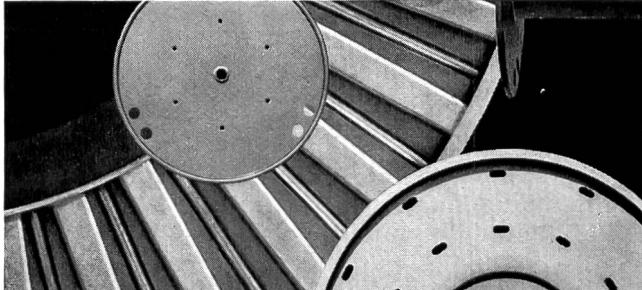
### Tragrollen



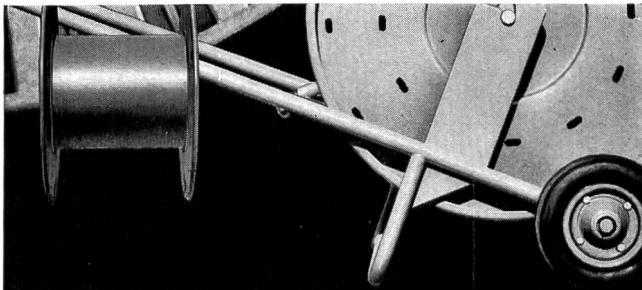
### Fahrrollen



### Lagerrollen



### Maschinenrollen



### Gross-Stahlrollen

## HERMANN LANZ AG 4853 MURGENTHAL

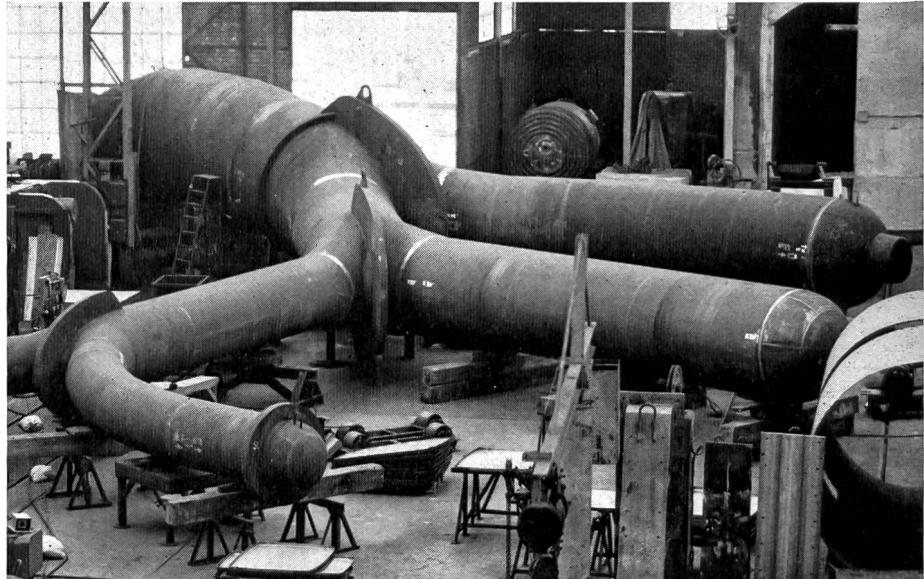
Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren      Telefon 063-343 41 und die Grosshandelsfirmen



**GIOVANOLA FRERES S.A.**  
1870 MONTHEY

**REPARTITEURS  
CONDUITES FORCEES  
PUITS BLINDES  
BACHES — CARCASSES  
VANNES ETC.**

**CONSTRUCTIONS  
METALLIQUES ET  
MECANIQUES**



Essais d'atelier du répartiteur de la Centrale de Bitsch — Pression: 143 atm.

gegründet 1836



Bergbahnseile	für Gondel- und Luftseilbahnen, Ski- und Sessellifte, vollverschlossene Tragseile, Spann- und Telefonseile
Baggerseile	Spezialausführungen für Kabel- und Löffelbagger, Schrapper
Bauseile	für Krane in drehfreier Ausführung, Hebezüge und Winden
Leitungsbau-Seile	für Freileitungen, Verankerungen; Montage-Zugseile
Spezialseile	für Skibindungen u.s.w.; rostfrei und säurebeständige Seile
Aufzug-Seile	für Personen- und Warenaufzüge, drehfreie Ausführungen für Elektro-Aufzüge
Struppen und Schlingen	in jeder Dimension und Ausführung, endlose Schlingen in Kabelschlag
Zubehör	Seilkauschen, -briden, -klemmen, Gerüstverbinder, Spannschrauben, Haken



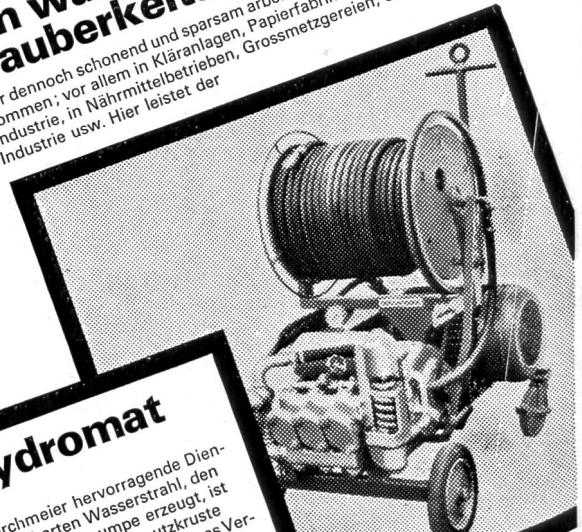
FATZER AG Drahtseilfabrik 8590 Romanshorn  
Telefon (071) 631232 Telex 77176

## **Ein wahrer Sauberkeitsfanatiker**

der dennoch schonend und sparsam arbeitet, an vielen Orten willkommen; vor allem in Kläranlagen, Papierfabriken, der chemischen Industrie, in Nahrungsbetrieben, Grossmetzgereien, der Getränke-Industrie usw. Hier leistet der

## **Hydromat**

von Birchmeier hervorragende Dienste. Dem harten Wasserstrahl, den seine Hochdruckpumpe erzeugt, ist selbst die zähste Schmutzkruste nicht gewachsen. Dabei ist dieses Verfahren höchst sparsam und weit schonender als der Einsatz mechanischer Geräte. Auch verschmutzte Kanäle sind für den HYDROMAT kein Problem: ein Spezialdüsenkopf zieht den Schlauch selbsttätig durch Rohre und Leitungen.



Verlangen Sie  
unsere ausführliche Dokumentation  
**BIRCHMEIER**  
Spritzenfabrik  
5444 Künten AG  
Tel. 056 3 3105

Falls Sie den Jahrgang 1968 der «Wasser- und Energiewirtschaft» einbinden lassen möchten, liefern wir Ihnen eine

## Einbanddecke

in Leinwand mit Silber-Prägedruck zum Preise von Fr. 5.25.

Auf Wunsch übernehmen wir auch das Einbinden zum Preise von Fr. 17.— plus Einbanddecke = Fr. 22.25 bei Vor- auszahlung auf Postcheckkonto 80-8092 Zürich, Administration «Wasser- und Energiewirtschaft», Hirschengraben 20, 8023 Zürich



Aeberli-Leichtmetall-Schalung im In- und Ausland paten- tiert für

Stollen  
Tunnels  
Strassengalerien

Kanalisationen  
Schächte  
usw.

Das niedrige Gewicht, die Anpassungsfähigkeit an ver- schiedene Formen, die stabilen Standardteile und die chemische Beständigkeit ergeben eine maximale Wirt- schaftlichkeit im Betrieb und im Unterhalt.

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!



**B.Aeberli  
Metallbau  
Zürich**

Albisstrasse 62

8038 Zürich, Telefon 051 45 13 28

**ROTHPLETZ  
LIENHARD**

& CIE AG.

Ingenieurbüro – Bauunternehmung

## 50 Jahre



Aarau   Bern   Olten  
Baden   Thusis

Stollen- und Tunnelbau  
Brücken- und Strassenbau  
Wasserbau, Spundwandarbeiten  
Industriebau  
Projektierung von Brücken,  
Hoch- und Tiefbauten

**Soeben erschienen:**

Adolf Guggenbühl

## Mut zum eigenen Lebensstil

Betrachtungen. 96 Seiten, Fr. 12.80.  
In rund vierzig kurzen, anregenden  
und unkonventionellen Aufsätzen

nimmt der Verfasser Stellung  
zu einigen wichtigen Lebensproblemen.

**Schweizer Spiegel Verlag**

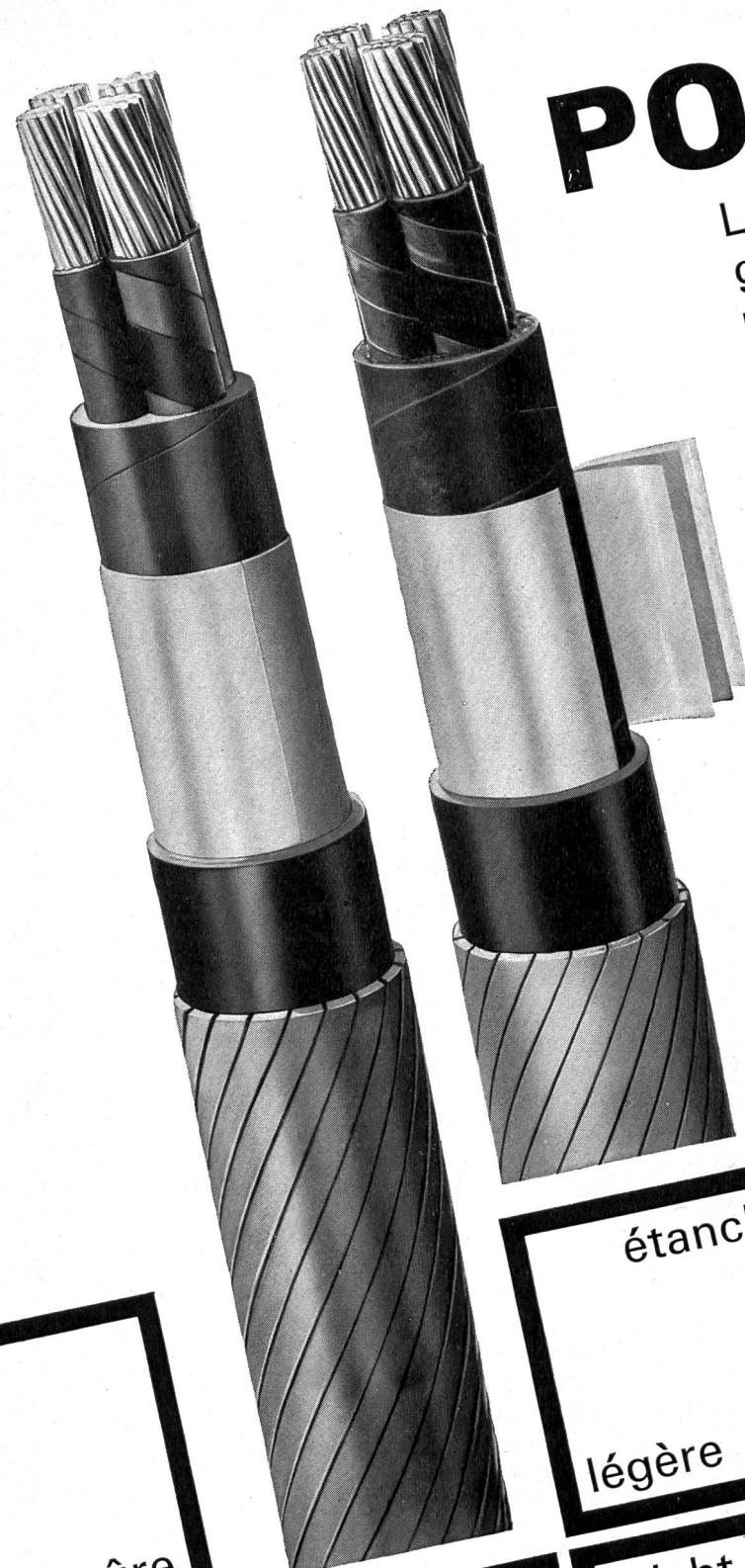
# POLYMET

La nouvelle  
gaine de protection  
pour câbles électriques  
Der neue Kabelmantel



Doublage de la gaine de polyéthylène par une  
feuille d'aluminium recouverte d'une pellicule  
de copolymère de polyéthylène

Verstärkung des Polyäthylenmantels durch  
ein mit einer Polyäthylen-Copolymer-Schicht  
kaschiertes Aluminiumblatt



sûre

sicher

**CABLES**

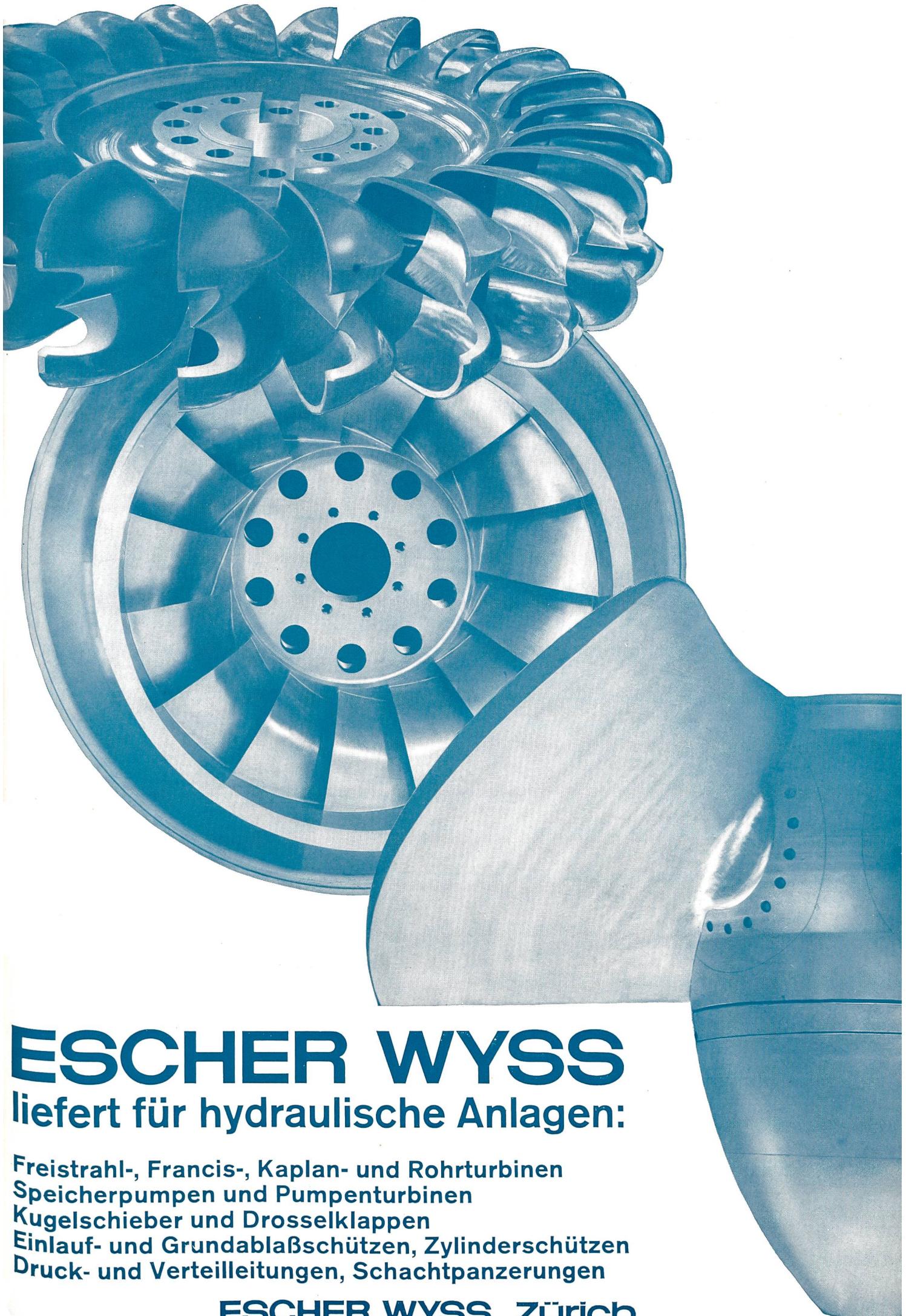
leicht

étanche

légère

wasserdicht

**CORTAILLOD**



# **ESCHER WYSS**

## **liefert für hydraulische Anlagen:**

**Freistrahl-, Francis-, Kaplan- und Rohrturbinen  
Speicherpumpen und Pumpenturbinen  
Kugelschieber und Drosselklappen  
Einlauf- und Grundablaßschützen, Zylinderschützen  
Druck- und Verteilleitungen, Schachtpanzerungen**

**ESCHER WYSS Zürich**

# SULZER Stahlguß für hydraulische Maschinen

Langjährige Erfahrung in der Herstellung komplizierter Gußstücke, moderne Produktions- und Kontrolleinrichtungen sowie Forschungslaboreien gewährleisten auch höchsten Anforderungen standhaltende Stahlgußteile für hydraulische Maschinen, wie Pelton-, Francis- und Kaplan-Turbinen, Speicher-pumpen und Pumpenturbinen.

Um den steigenden Leistungsanforderungen hydraulischer Maschinen zu entsprechen, entwickelte Sulzer® eine neue Legierung, die sich gegenüber dem herkömmlichen 13%-Cr-Stahl durch wesentlich bessere Kavitations- und Erosionsbeständigkeit auszeichnet. Dieser 185V bezeichnete Sulzer-Stahlguß ist gut schweißbar und trägt damit zu einer beträchtlichen Reduk-tion der Unterhaltskosten in Kraftwerksanlagen bei.



Gebrüder Sulzer®  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz

Eine der 10 Laufschaufeln für zwei Kaplan-Turbinen des Draukraftwerkes «Feistritz». Werkstoff: Sulzer-Chromstahlguß 185 V, mit besonders hoher Kavitations- und Erosionsbeständigkeit. Stückgewicht ca. 4,4 t